

# E-Lokschuppen



Electric engine shed  
Hangar à locomotives électrique  
Locloods voor elektrische tractie

Art. Nr. 120217

- D**
- Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen.
  - Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz.
  - **In diesem Bausatz sind einige Kunststoffteile übrig.**

- GB**
- Before commencing with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully.
  - In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return.
  - **Some of the parts in this box are not needed to construct the model.**

- F**
- Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes.
  - Si une pièce manquait dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez la nous à Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour.
  - **Dans cette boîte se trouvent quelques pièces qui ne seront pas utilisées pour le montage.**

- NL**
- Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen.
  - Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel.
  - **Van dit bouwpakket worden enkele kunststof delen niet gebruikt.**

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):  
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):  
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):  
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492  
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

**FALLER-EXPERT**

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

**FALLER-EXPERT**

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

**FALLER-EXPERT**

Vloeibare lijm in plastic-flacon met doserbuisje om nauwkeurig te lijmen.



Art. Nr. 170688  
Spezial-Seitenschneider  
zum gratfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen.  
Nur für Polystyrol geeignet.

**Special side cutter**  
for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.  
Only suitable for polystyrene.

**Pince coupante spéciale**  
pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection.  
Uniquement appropriée pour le polystyrène.

**Speciale zijknijptang**  
voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen.  
Alleen geschikt voor polystyrol.

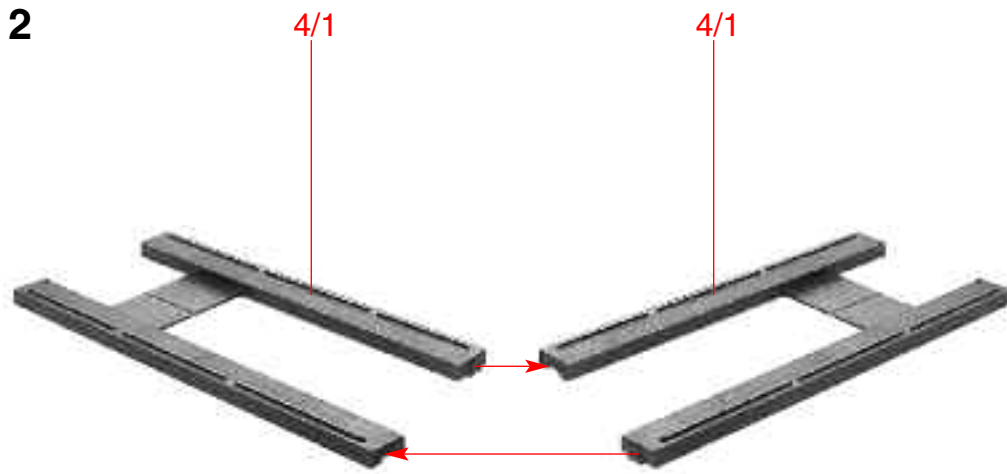


<b>Stromverbrauch:</b>		<b>6 x 35 mA</b>
<b>Current consumption:</b>		
<b>Consommation de courant:</b>		
<b>Stroomverbruik:</b>		
<b>Art.180671</b>		

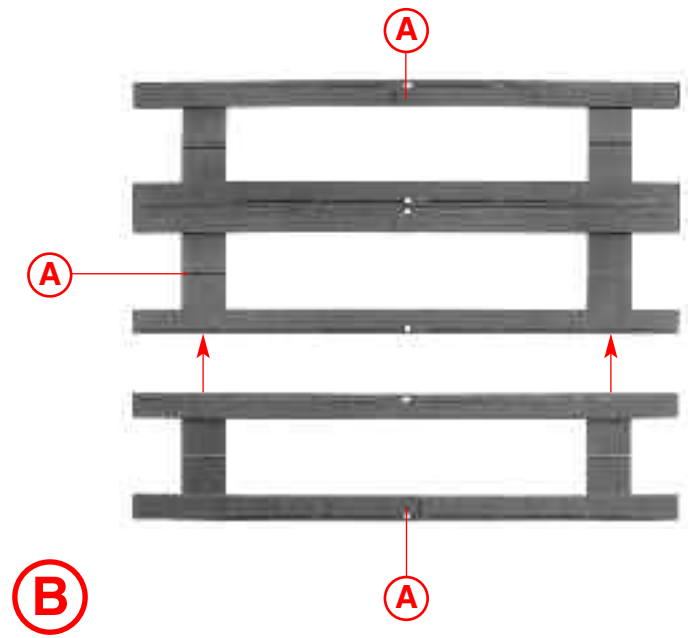
<b>Inhalt</b>	Spritzlinge	1	2 x	4	6 x	21AB	4 x	26AC	4 x
<b>Contents</b>	Sprues	2	2 x	5	3 x	23AB	4 x	26C	8 x
<b>Contenu</b>	Moulages	3	3 x	6	4 x	26A	8 x		
<b>Inhoud</b>	Gietstukken								

Sa. Nr. 221 238 0

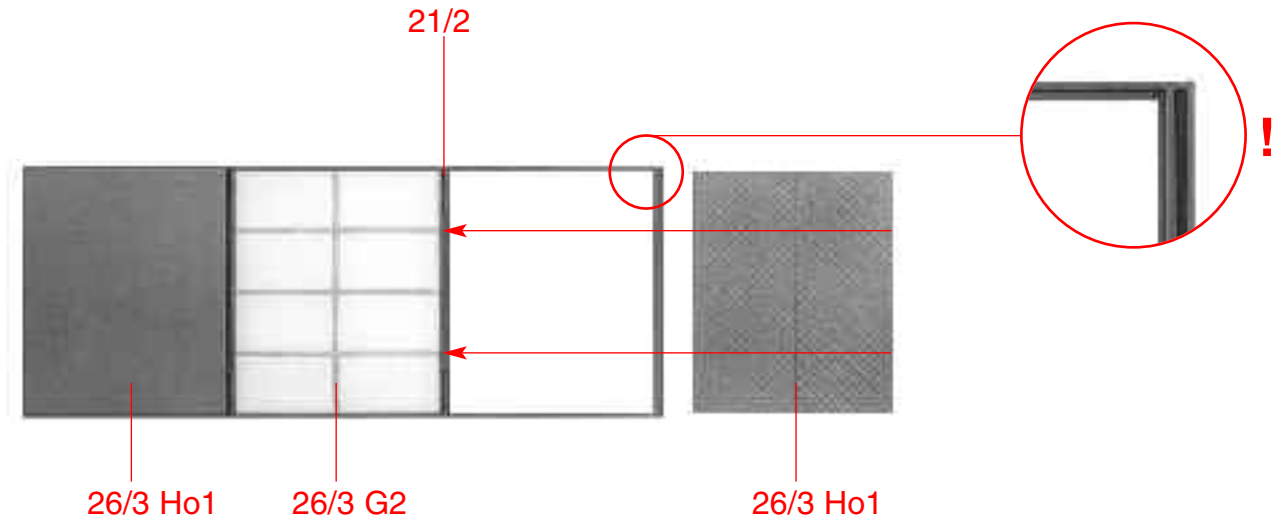
2



**(A)** 3 x

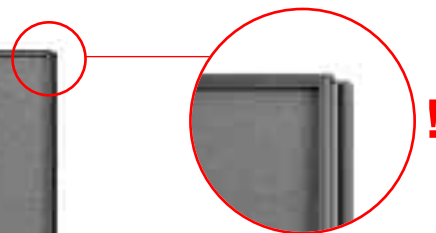


**(B)**



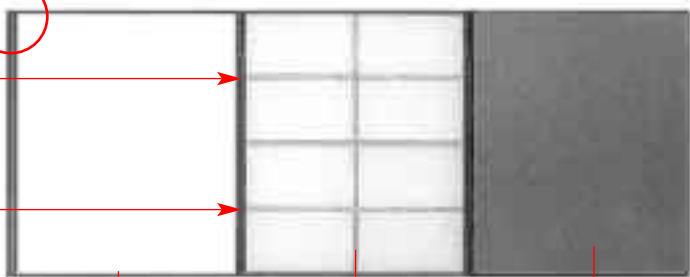
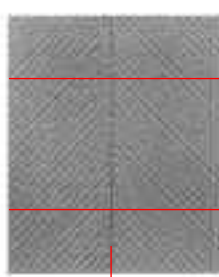
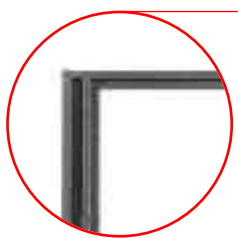
**(C)** 2 x

C



D 2 x

21/1



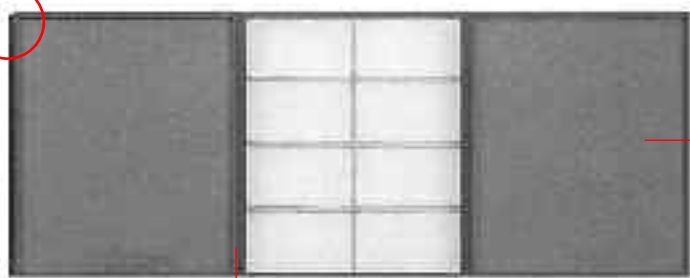
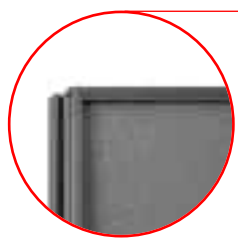
E 2 x

26/3 Ho1

21/2

26/3 G2

26/3 Ho1



E

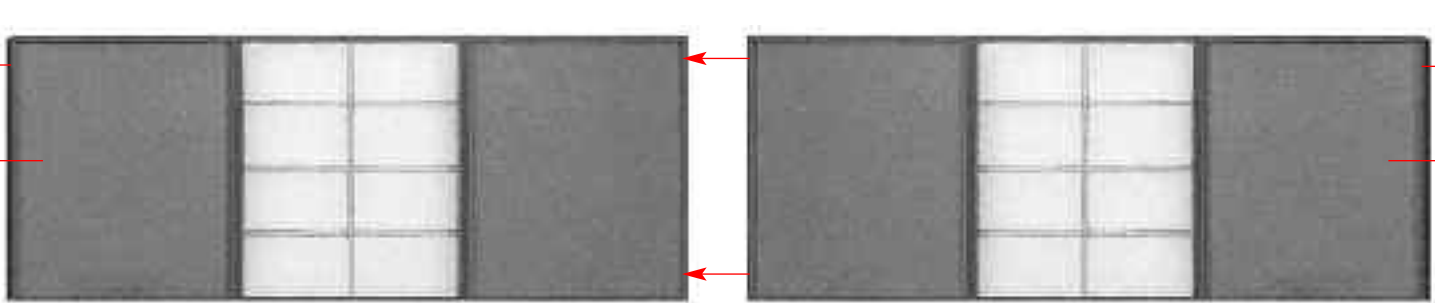
F 2 x

21/1

4

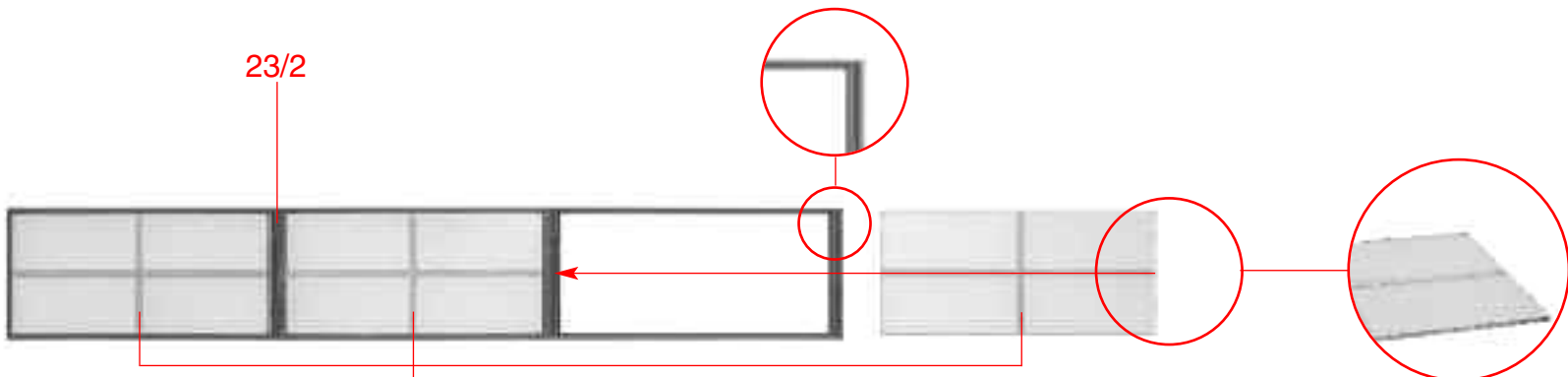
F

G 2 x



D

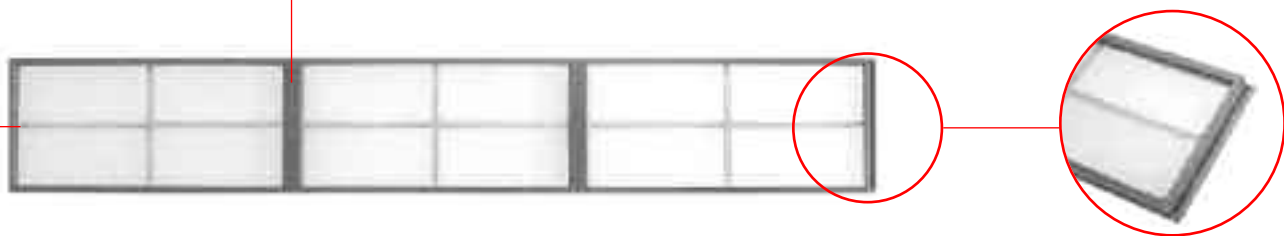
23/2



H 4 x

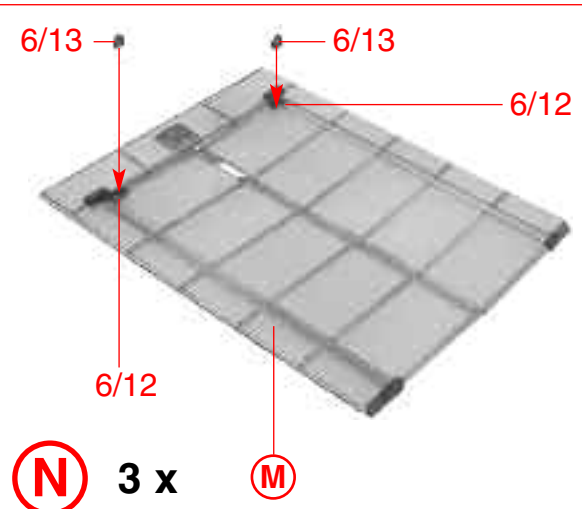
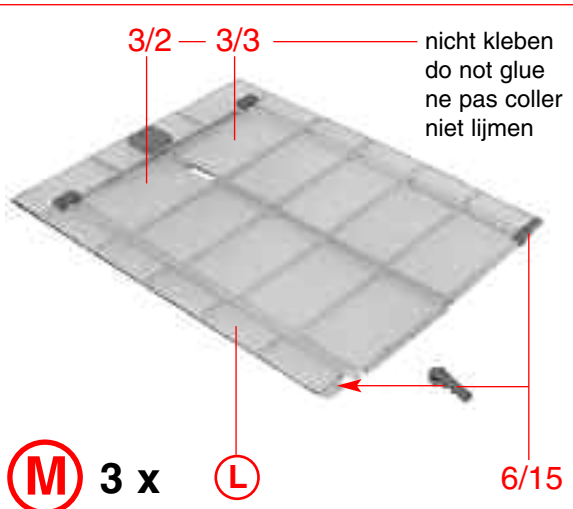
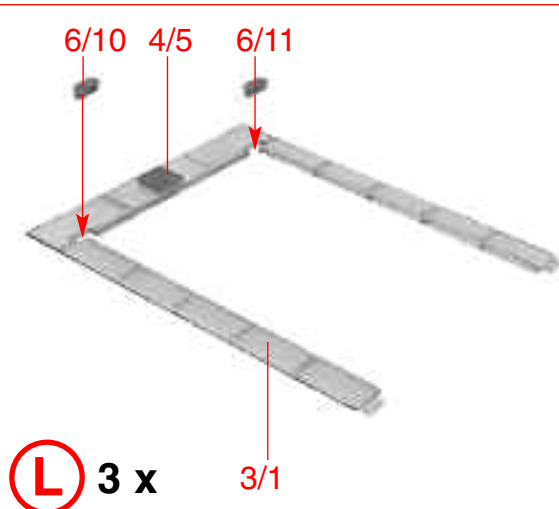
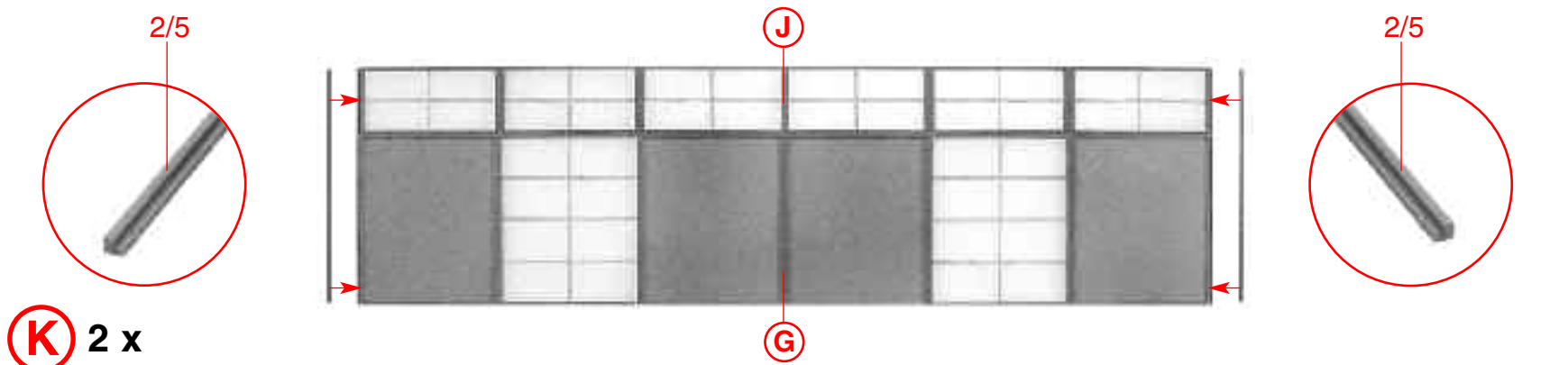
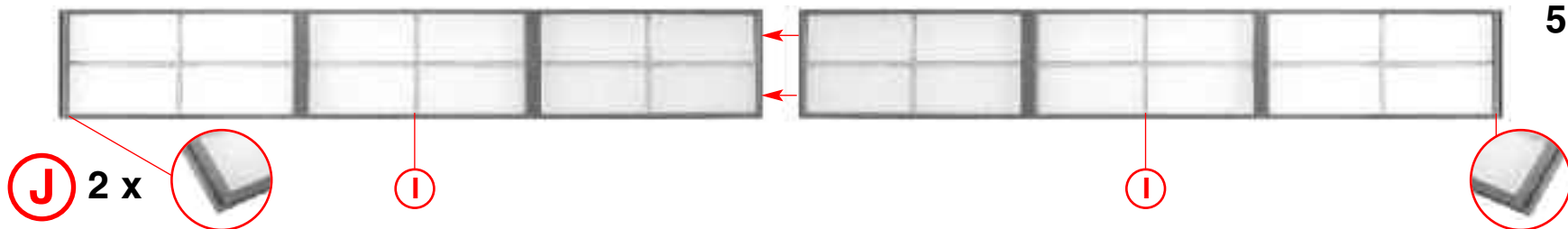
26/1 G1

23/1

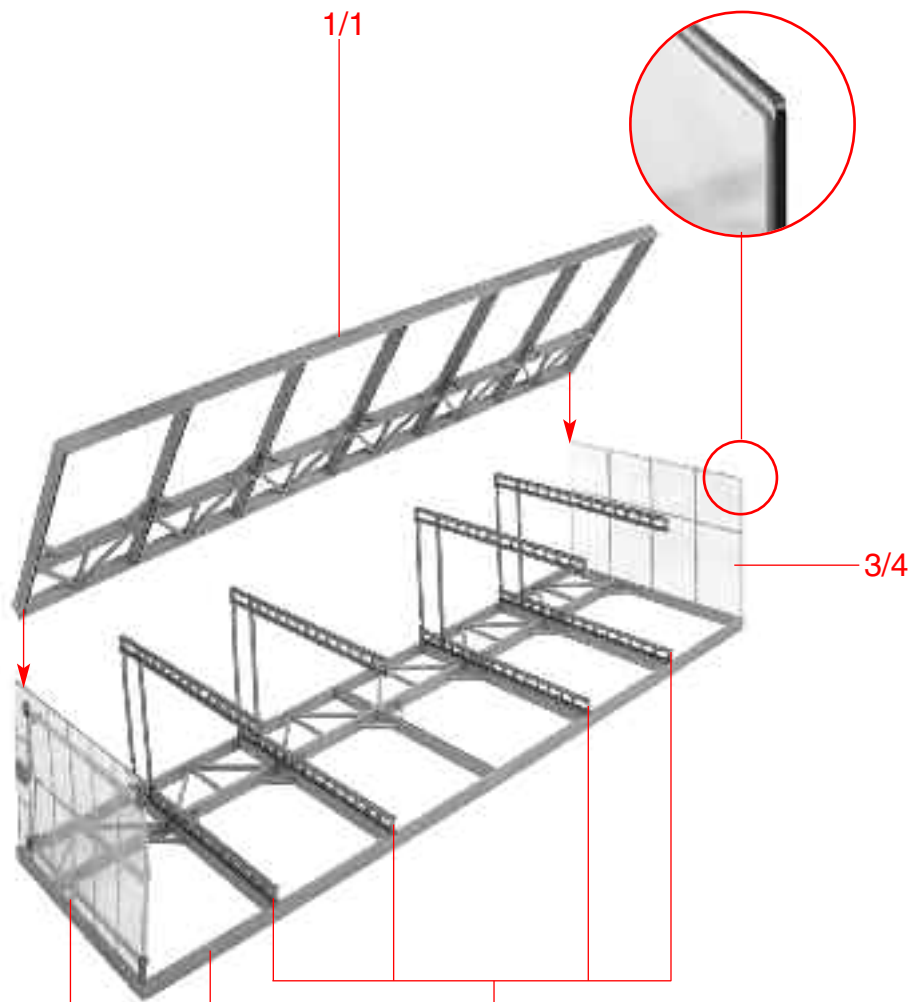


H

I 4 x



6



Ⓞ

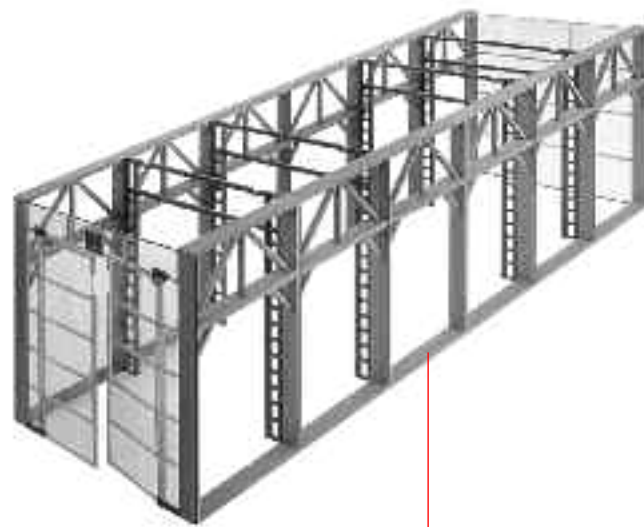
Ⓝ

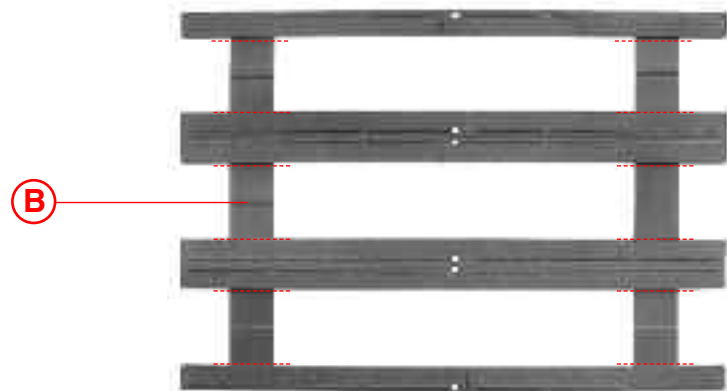
1/1

6/1

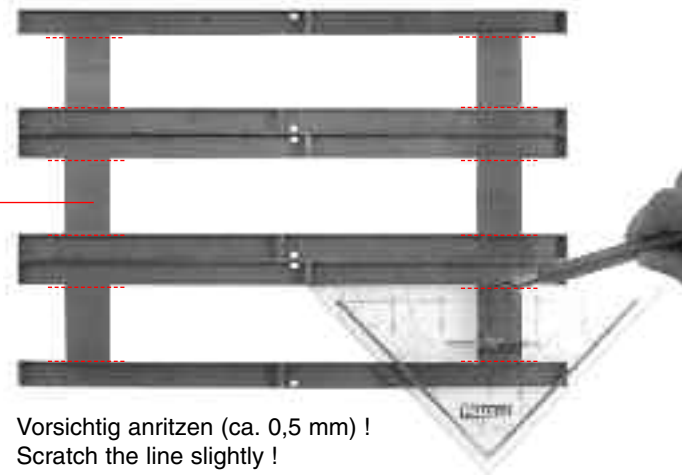
Ⓟ

Ⓞ

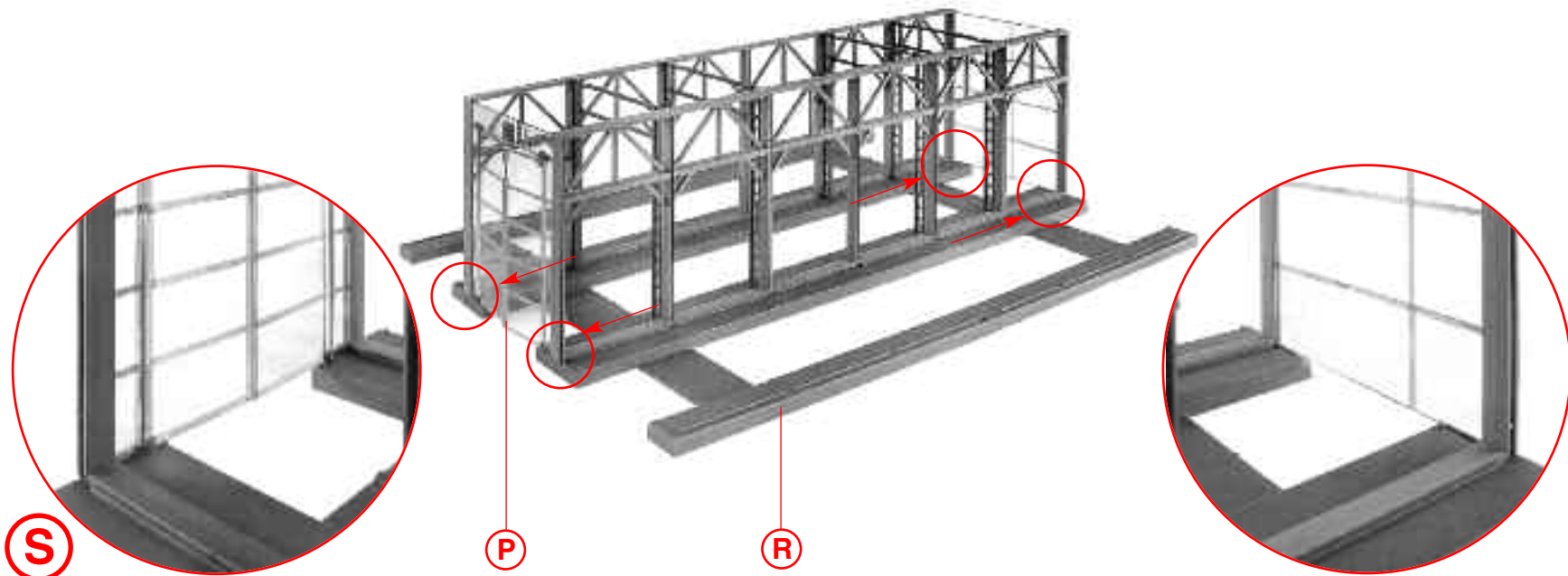


**B**

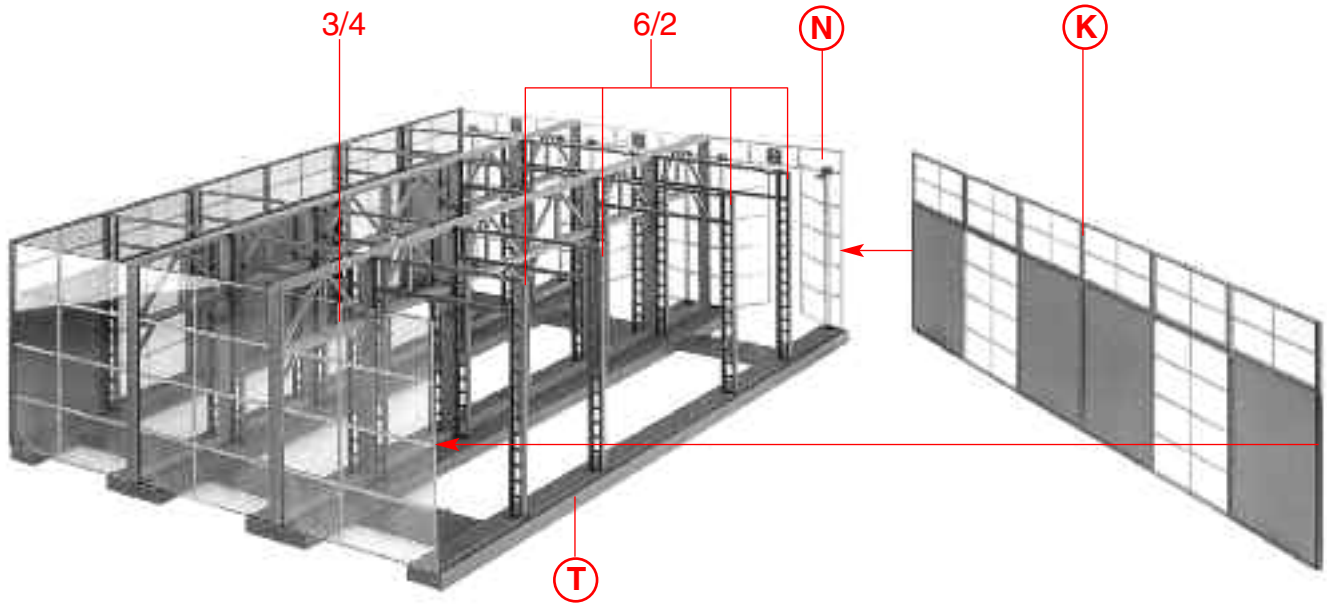
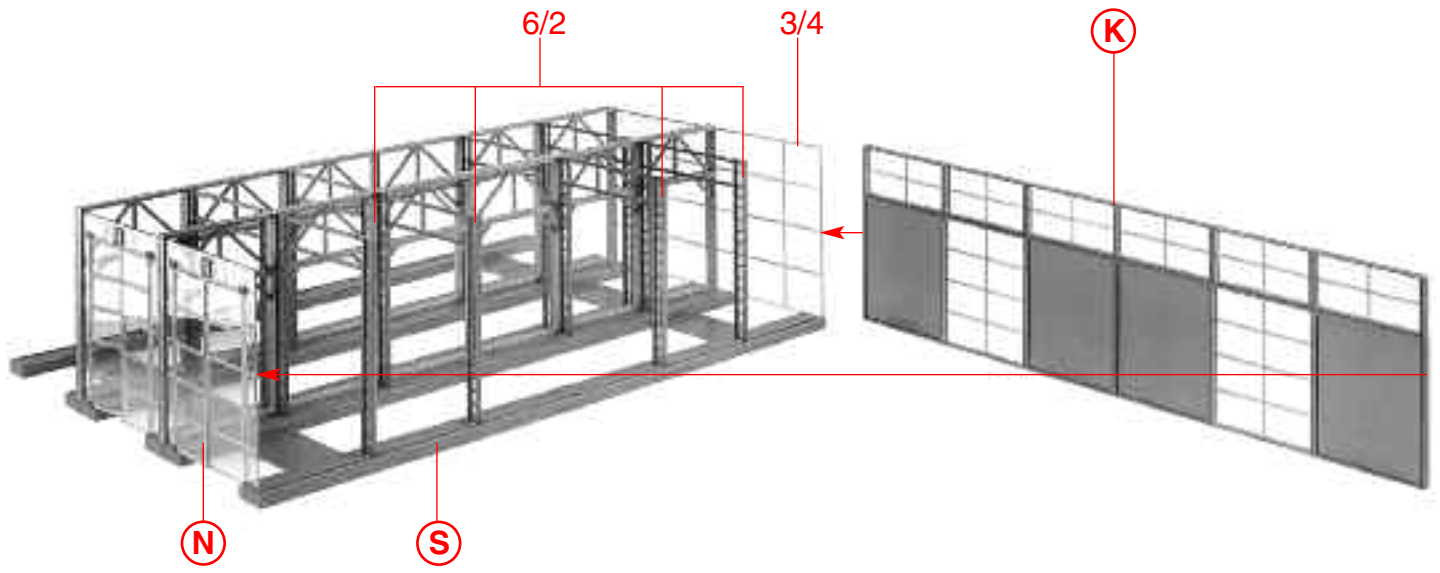
Vorsichtig anritzen (ca. 0,5 mm) !  
 Scratch the line slightly !  
 Faire une pré-fente !  
 Op de aangegeven lijn inkepen !

**Q****Q**

Vorsichtig anritzen (ca. 0,5 mm) !  
 Scratch the line slightly !  
 Faire une pré-fente !  
 Op de aangegeven lijn inkepen !

**R****S****P****R**

8

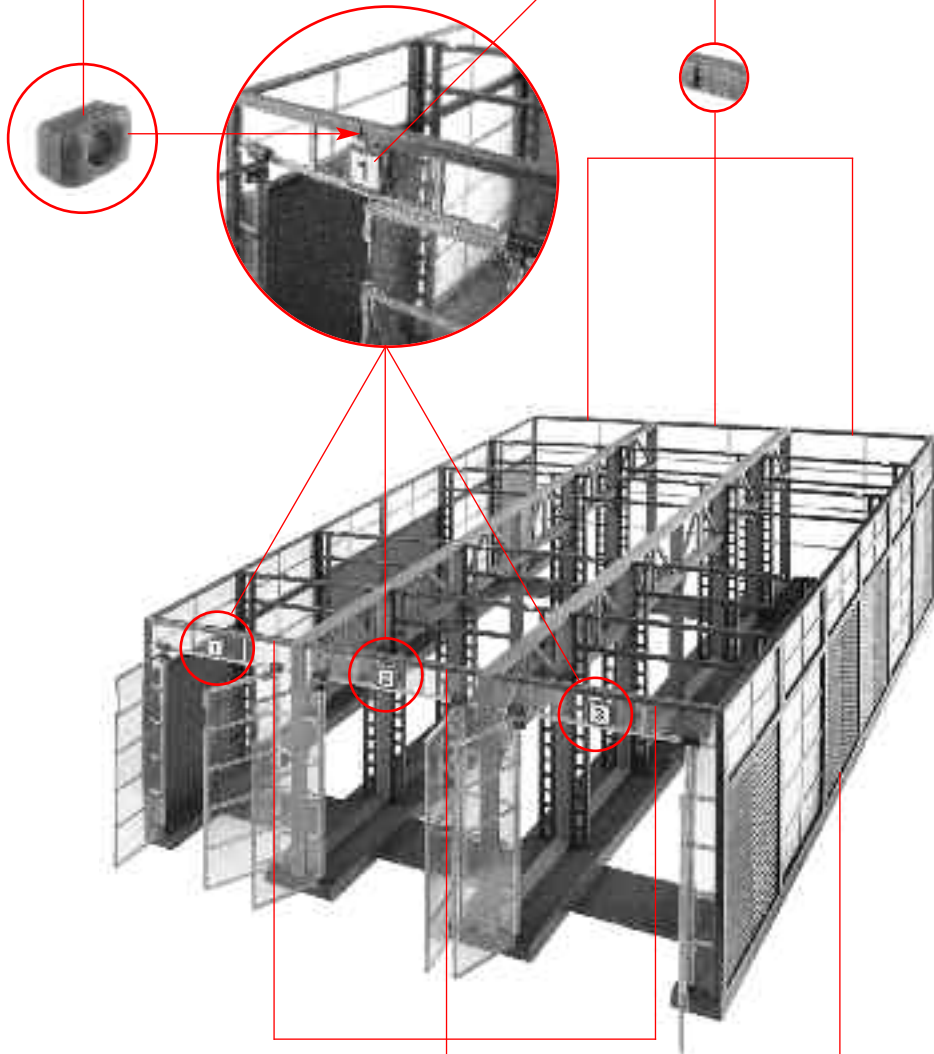


U



6/9

Deco 3 x 2/4



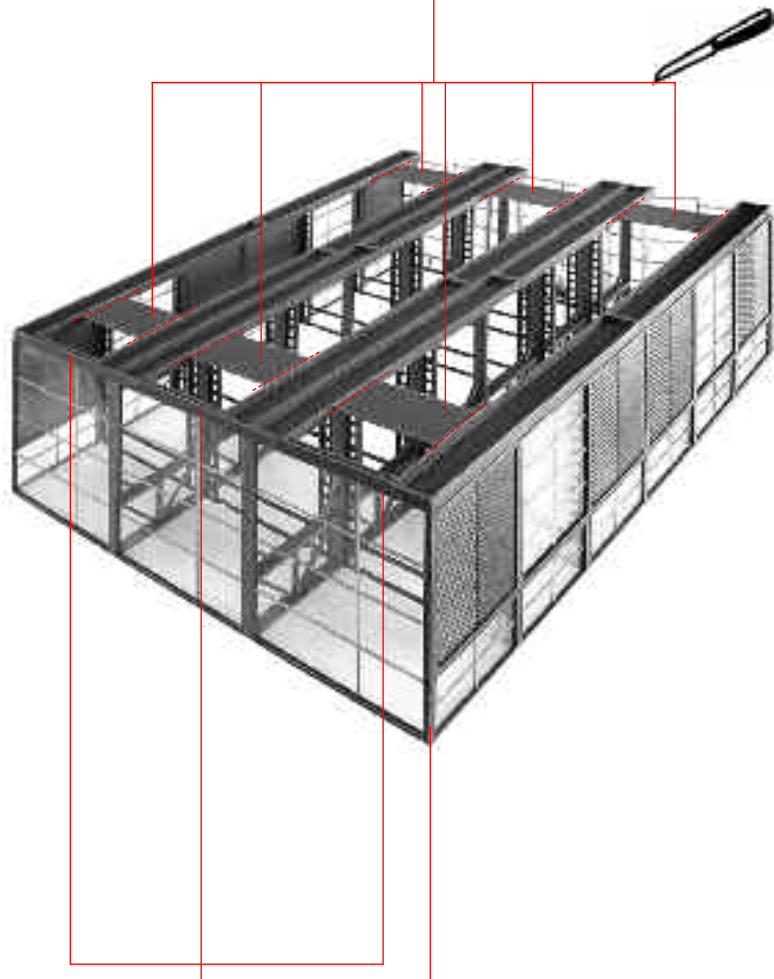
V

3 x 2/4

U

9

heraustrennen  
rip out  
retirer  
eruit nemen

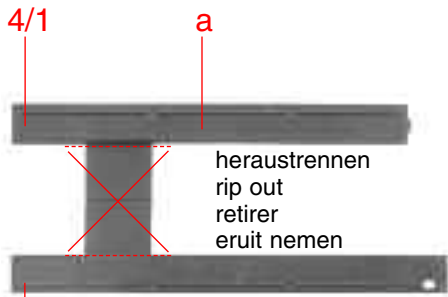


W

3 x 4/4

V

10



heraustrennen  
rip out  
retirer  
eruit nemen

Nur für Märklin C - Gleis !  
Only for Märklin C - track !  
Seulement pour la voie C de Märklin !  
Alleen voor Märklin C - rails !

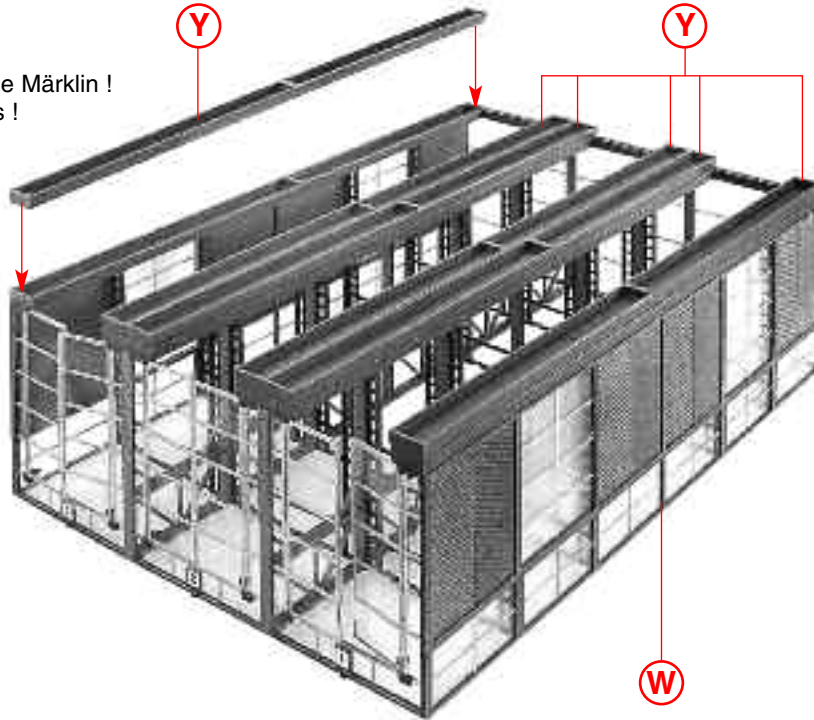
**X** 6 x b



Nur für Märklin C - Gleis !  
Only for Märklin C - track !  
Seulement pour la voie C de Märklin !  
Alleen voor Märklin C - rails !

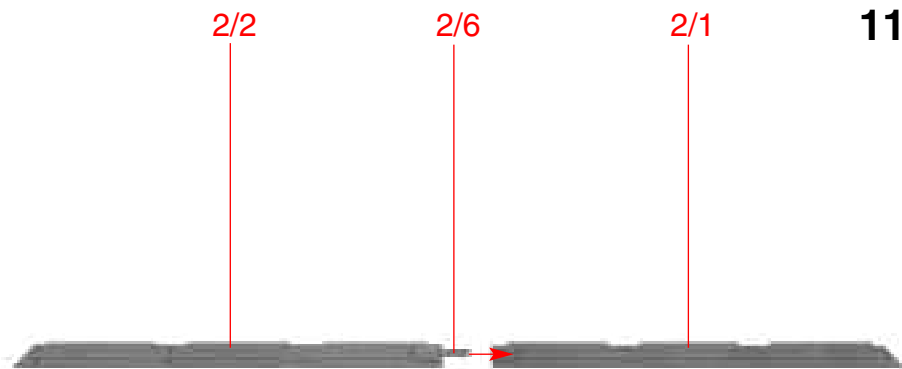
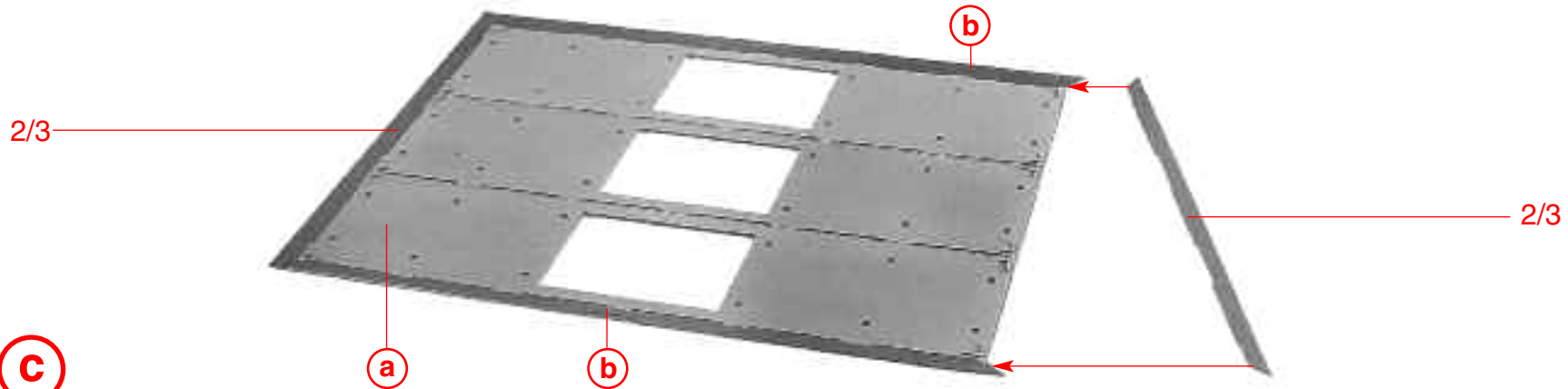
**Y** 6 x

Nur für Märklin C - Gleis !  
Only for Märklin C - track !  
Seulement pour la voie C de Märklin !  
Alleen voor Märklin C - rails !

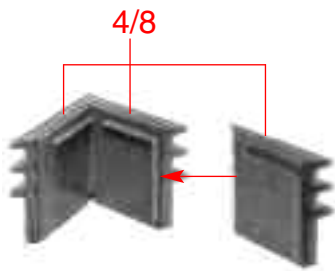


**Z**

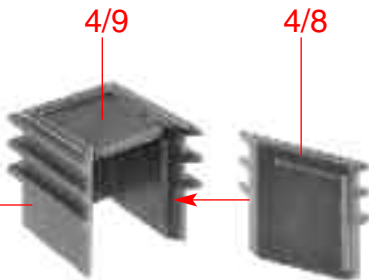
**W**

**(a)****(b) 2 x**

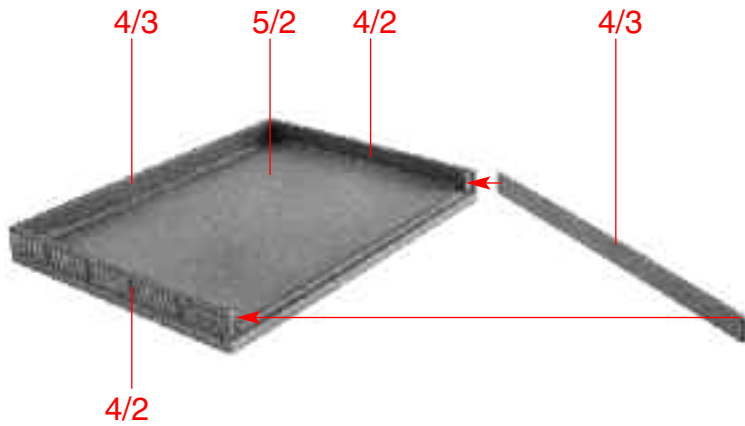
12



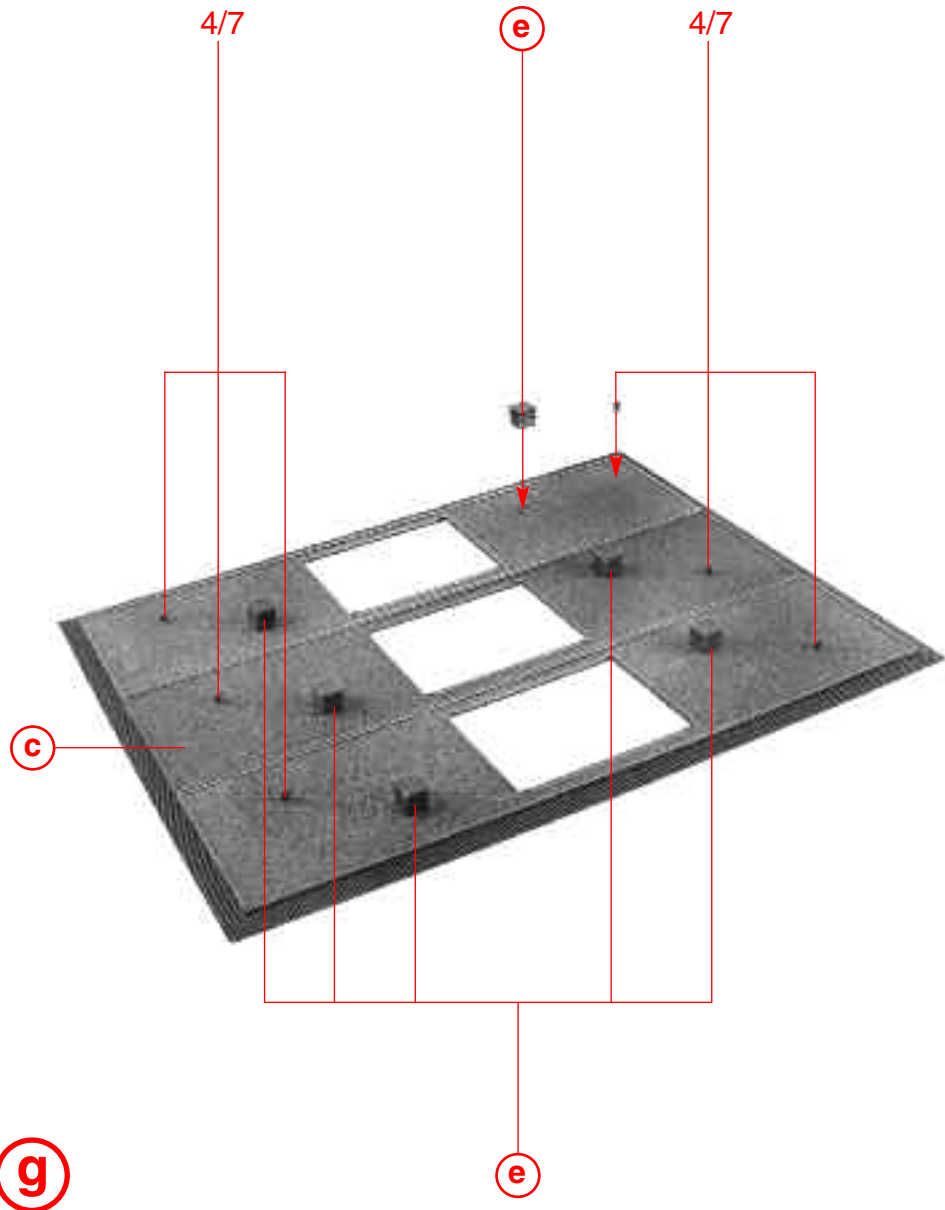
**d** 6 x



**e** 6 x



**f** 3 x



**g**

**e**

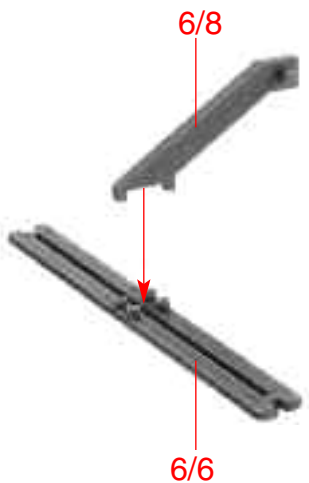
**h** 6 x



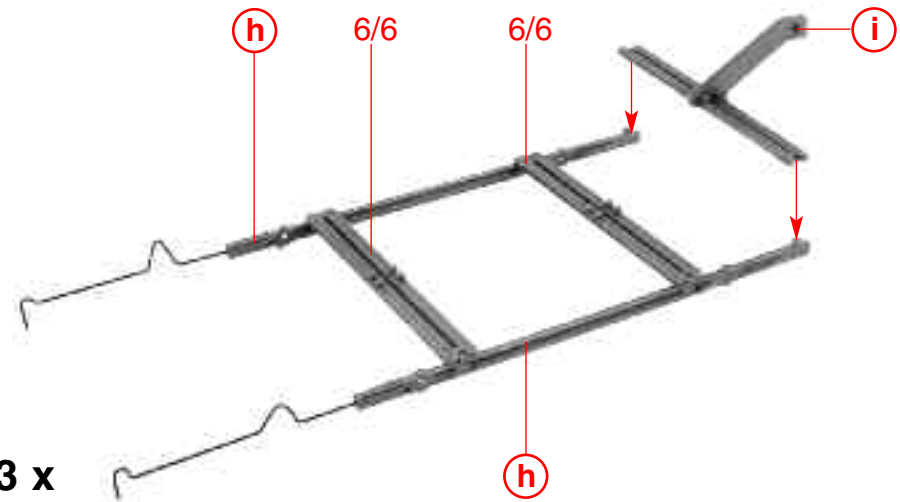
Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

Justieren!  
Adjust!  
Régler!  
Nauwkeurig instellen!

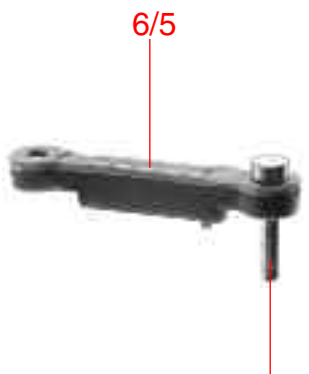
**i** 3 x



**j** 3 x

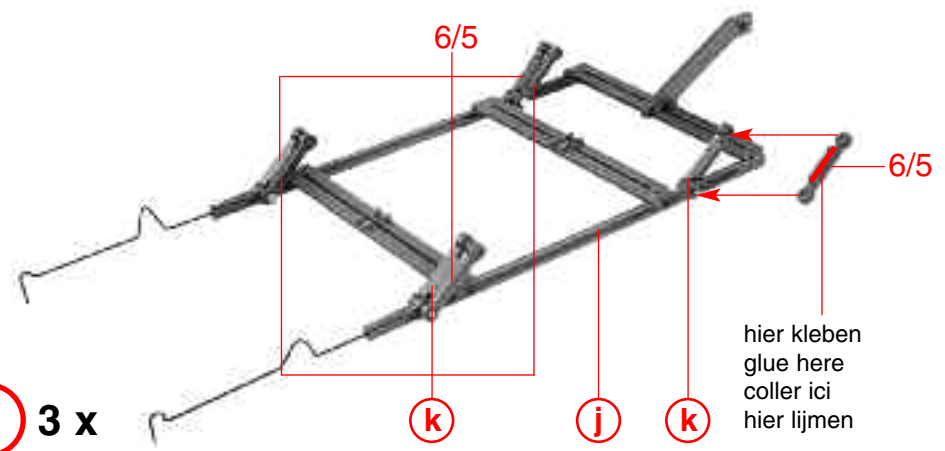


**k** 12 x



Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

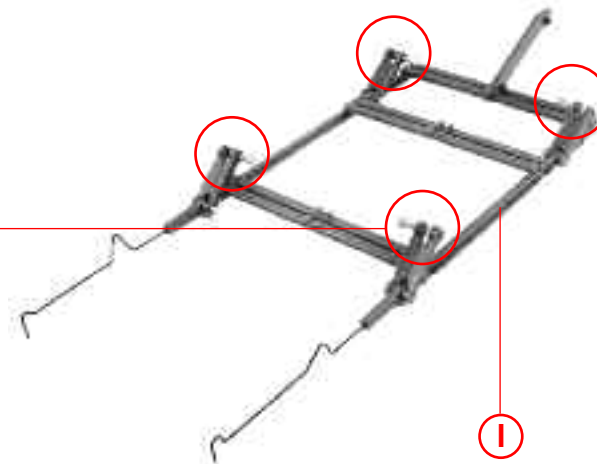
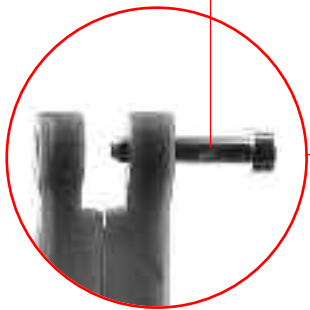
**l** 3 x



hier kleben  
glue here  
coller ici  
hier lijmen

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

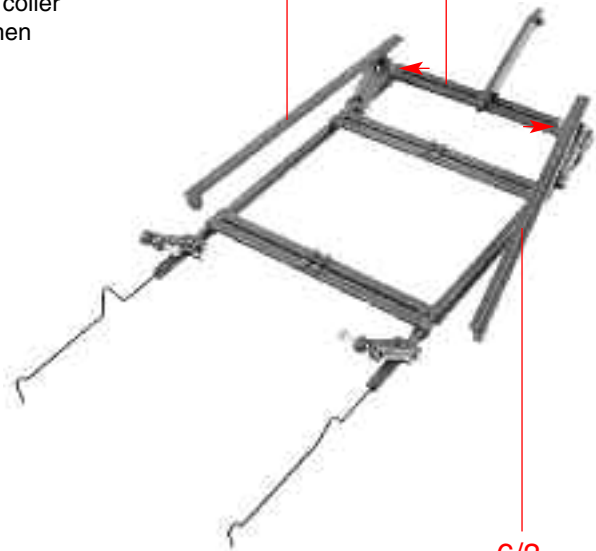


**m**

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

6/3

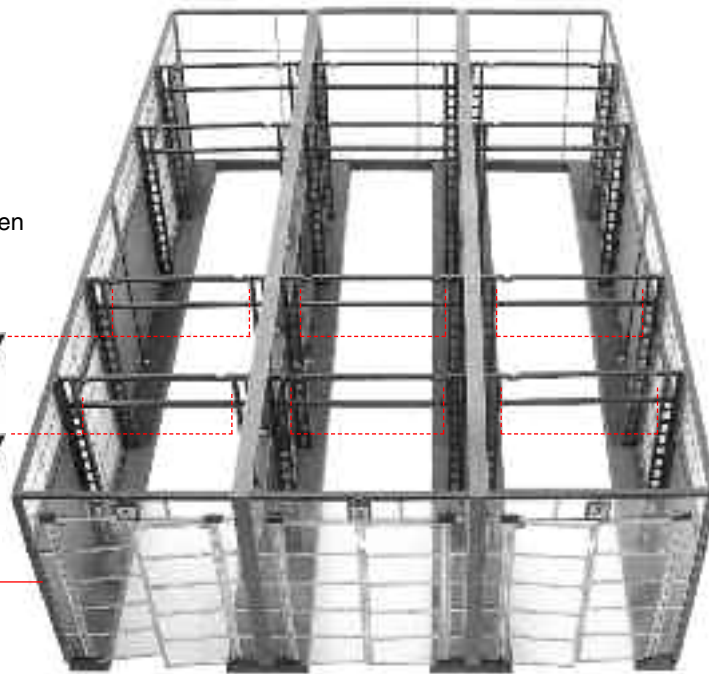
**m**



6/3

**n**

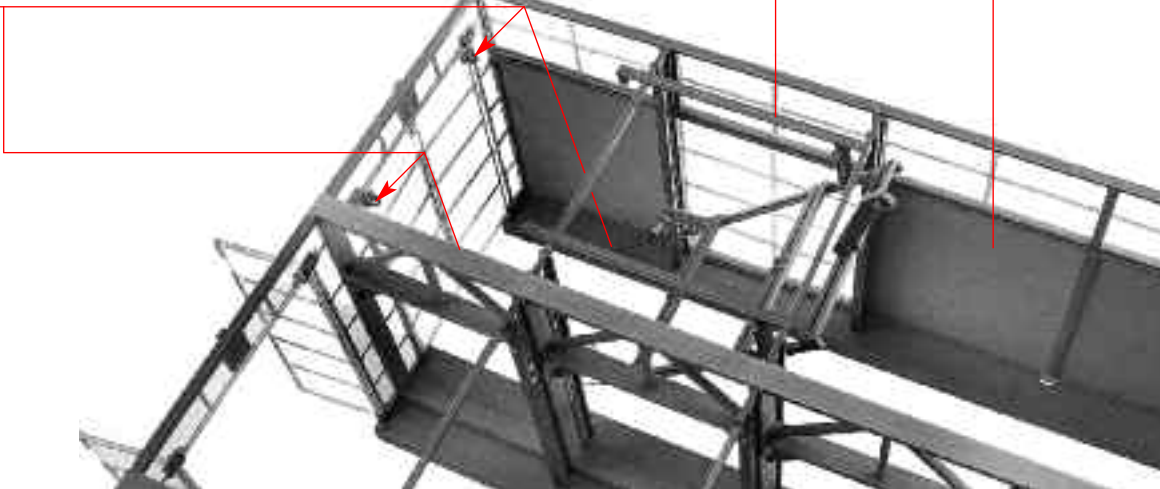
heraustrennen  
rip out  
retirer  
eruit nemen



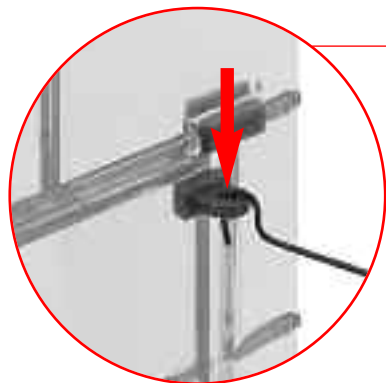
**w**

**o**

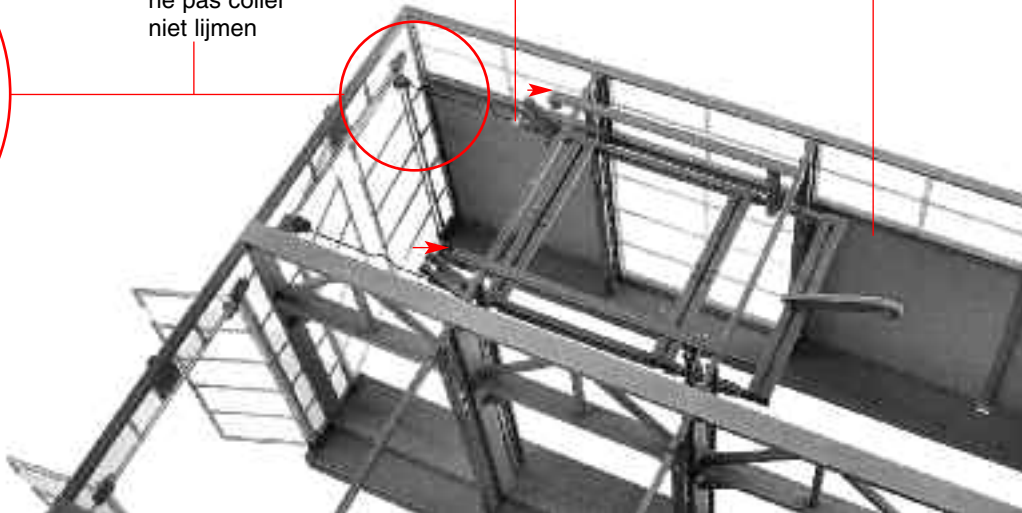
nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen



p



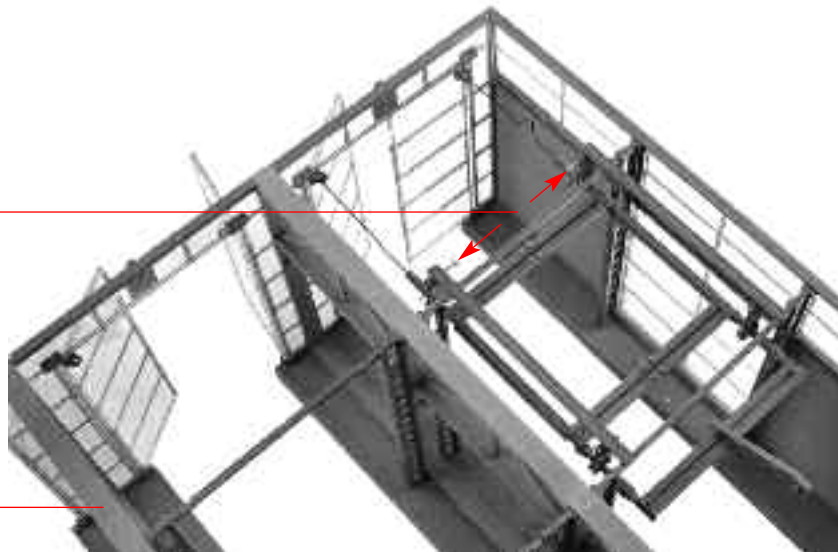
nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen



p

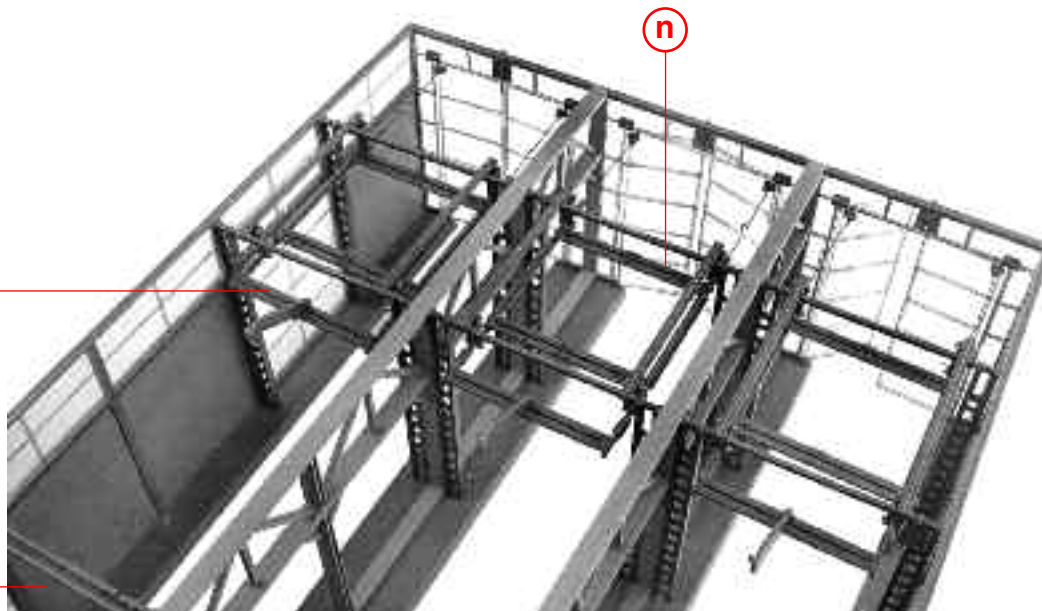
q

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen



r

q



n

n

s

r



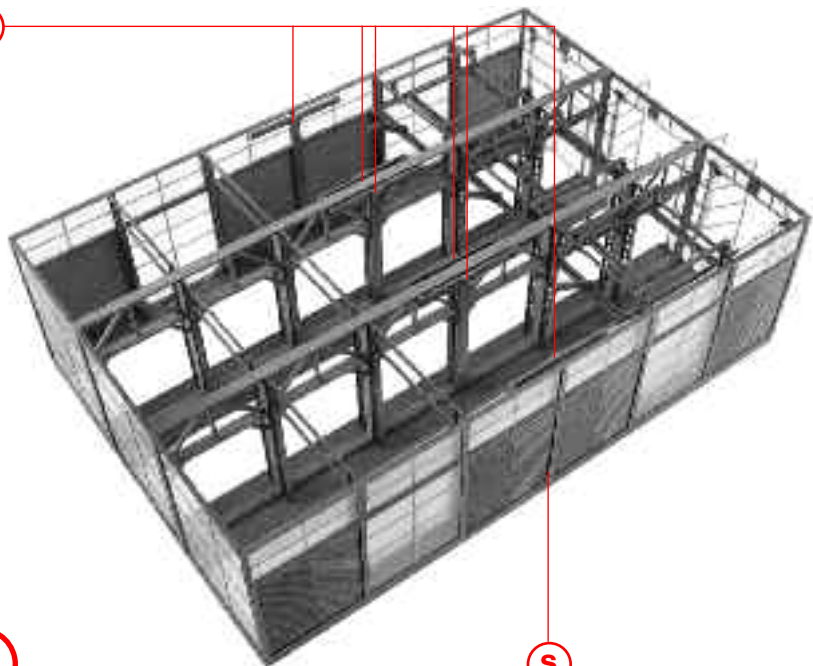
4/11



4/10

**t** 6 x

**t**



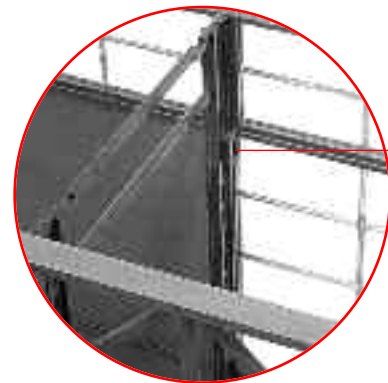
**s**

**u**

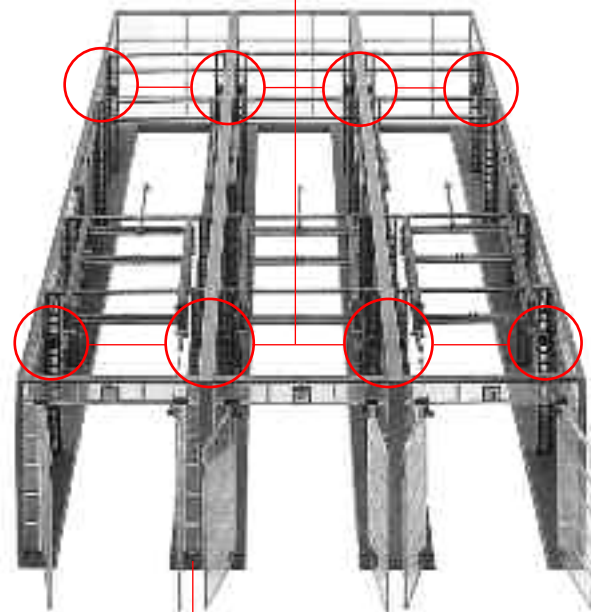
Für Oberleitungsbetrieb  
For overhead line operation  
Pour fonctionnement avec fil aérien  
Voor gebruik van bovenleiding

liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd

17



12 x 6/16



**v**

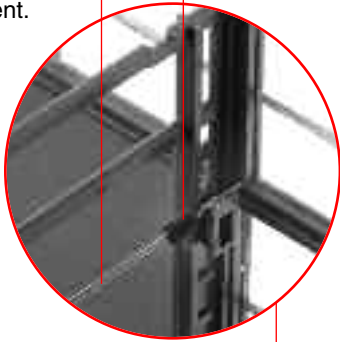
**u**

18

Für Oberleitungsbetrieb  
For overhead line operation  
Pour fonctionnement avec fil aérien  
Voor gebruik van bovenleiding

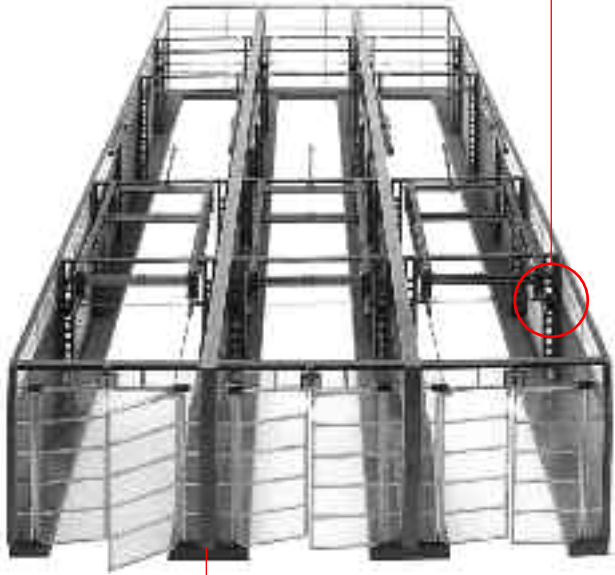
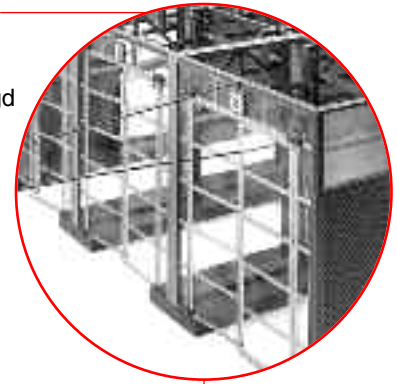
liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd

Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondenlijm.



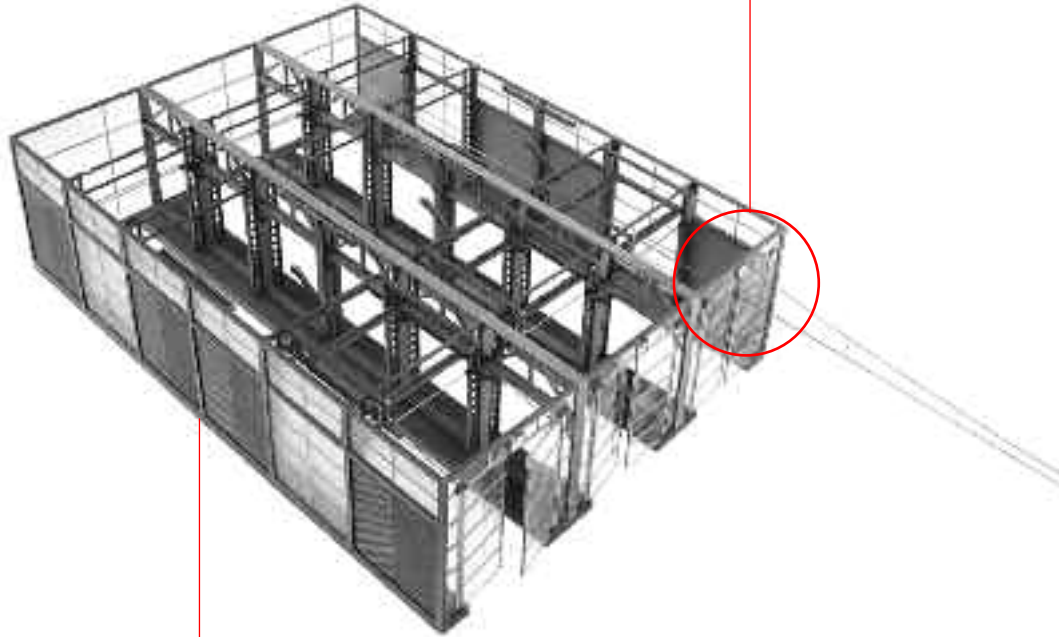
Für Oberleitungsbetrieb  
For overhead line operation  
Pour fonctionnement avec fil aérien  
Voor gebruik van bovenleiding

liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd



W

V

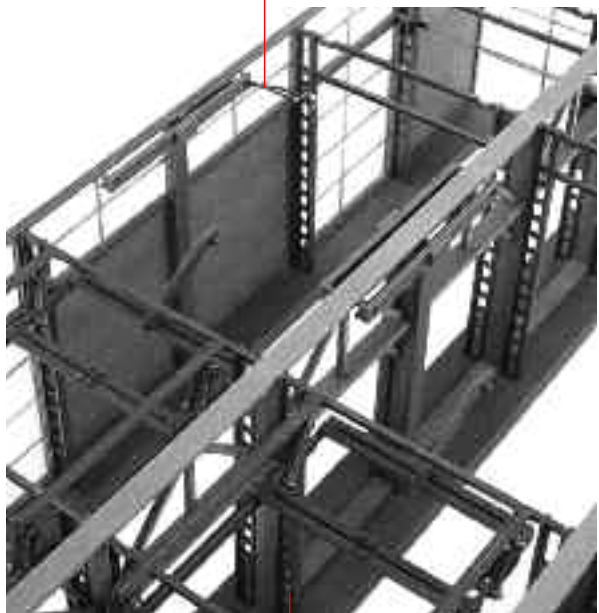


X

W

**Variante Art. Nr. 180624**

Kabel liegen nicht bei (rot + blau)  
Cables not included (red + blue)  
Câbles non jointe (rouge + bleu)  
Stroomdraaden niet bijgevoegd (rood + blauw)



y

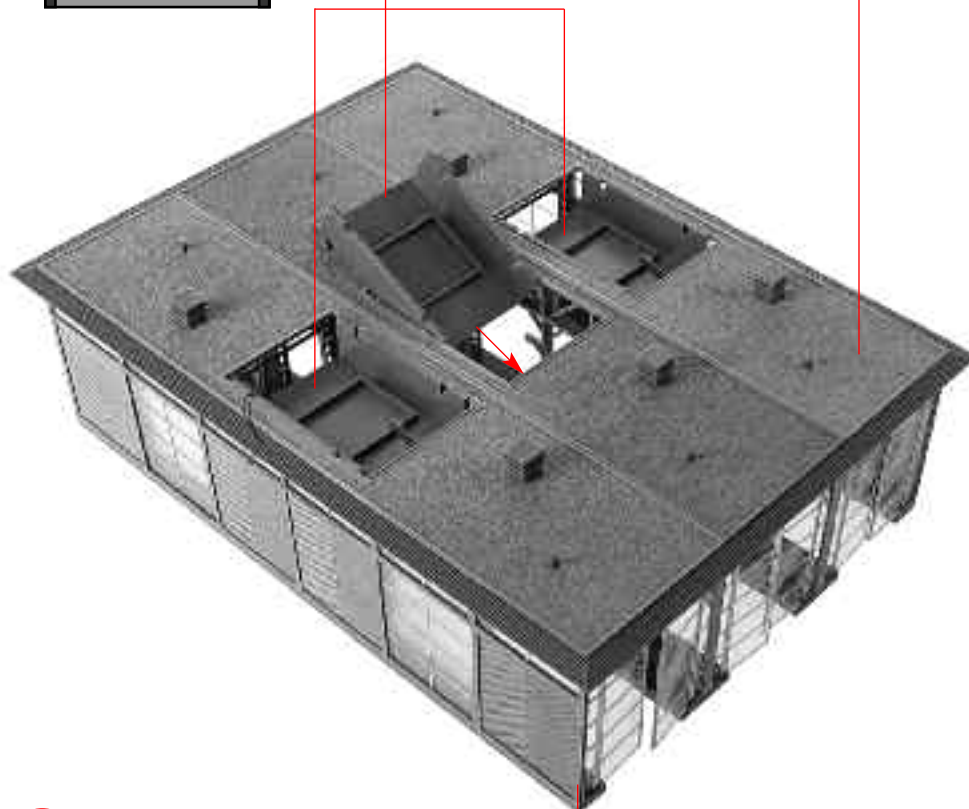
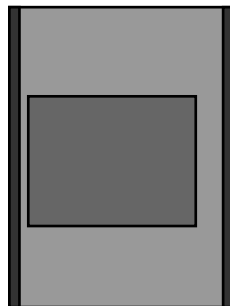
v

4/6

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

g

19



z

y

20

6/7

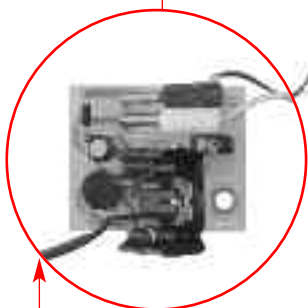


Beim Einbau von Art. Nr. 180624 verwenden !  
 Use when mounting Art. no. 180624.  
 A utiliser pour le montage de la N° 180624.  
 Bij inbouw van Art. nr. 180624 gebruiken.

nicht kleben  
 do not glue  
 ne pas coller  
 niet lijmen

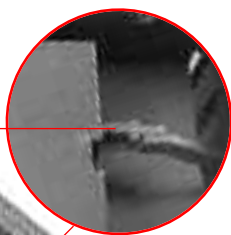
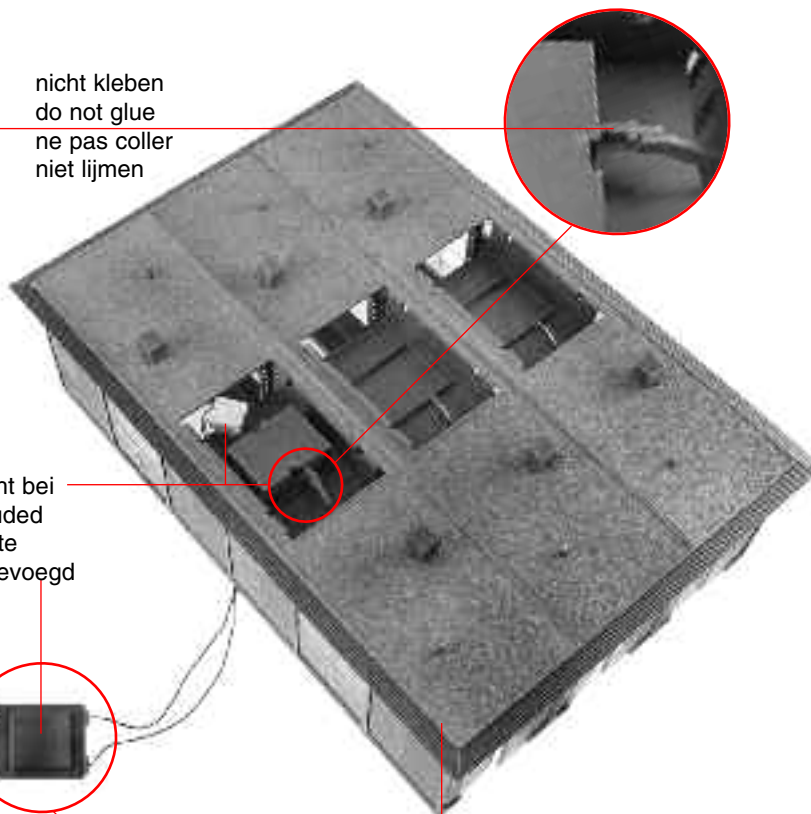
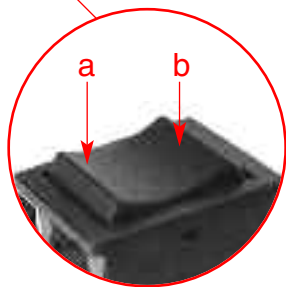
3 x Art.-Nr. 180624

liegt nicht bei  
 not included  
 non jointe  
 niet bijgevoegd



Art.-Nr. 180641  
 Trafo 16 V

liegt nicht bei  
 not included  
 non jointe  
 niet bijgevoegd



Wird der Taster auf Position a oder b heruntergedrückt und gehalten, öffnet sich das Tor.

**Achtung: keine Endabschaltung !**

Wird der Taster losgelassen, bleibt das Tor in der Position stehen.

Wird der Taster an der gegenüberliegenden Seite (a oder b) heruntergedrückt und gehalten, schließt sich das Tor wieder.

**Achtung: keine Endabschaltung !**

Um jedes Tor zu betätigen benötigt man 3 x Art. Nr. 180624.

If the push button is pressed to position a or b and maintained, the door will open.

**Caution: no switching off in the limit position !**

Whenever the push button is released, the door will stay in the position.

If the push button is pressed to the opposite side (a or b) and maintained, the door will close again.

**Caution: no switching off in the limit position !**

To actuate all doors, Art. no. 180624 is required 3 x.

En restant appuyé sur le commutateur en position A ou B, la porte s'ouvre.

**Attention : pas d'arrêt en fin de position !**

En lâchant le commutateur, la porte reste en position.

En appuyant sur la position inverse du commutateur et en restant appuyé (A ou B) la porte se refermera.

**Attention : pas d'arrêt en fin de position !**

Pour commander chaque porte, il faut 3 réf. N° 180624.

Als de knop op positie a of b ingedrukt wordt en vastgehouden, gaan de deuren open.

**Let op! Geen eindafschakeling.**

Zodra u de knop loslaat blijven de deuren in die stand staan.

Als de knoppen aan de tegenoverliggende zijden (a of b) worden ingedrukt zullen de deuren weer sluiten.

**Let op! Geen eindafschakeling.**

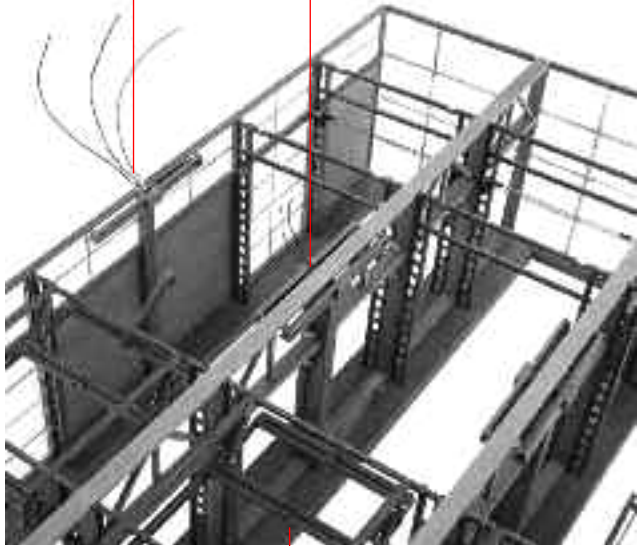
Per ingang heeft u 1x Art.nr. 180624 nodig.

(De locloods heeft 3 ingangen).

**Variante Art. Nr. 180624 + 161679**

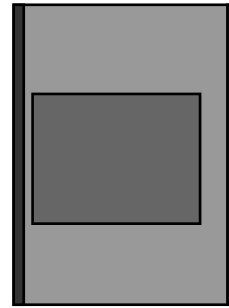
Kabel liegen nicht bei (rot + blau + grün)  
Cables not included (red + blue + green)  
Câbles non jointe (rouge + bleu + vert)  
Stroomdraaden niet bijgevoegd (rood + blauw + groen)

Kabel liegen nicht bei (rot + blau)  
Cables not included (red + blue)  
Câbles non jointe (rouge + bleu)  
Stroomdraaden niet bijgevoegd (rood + blauw)



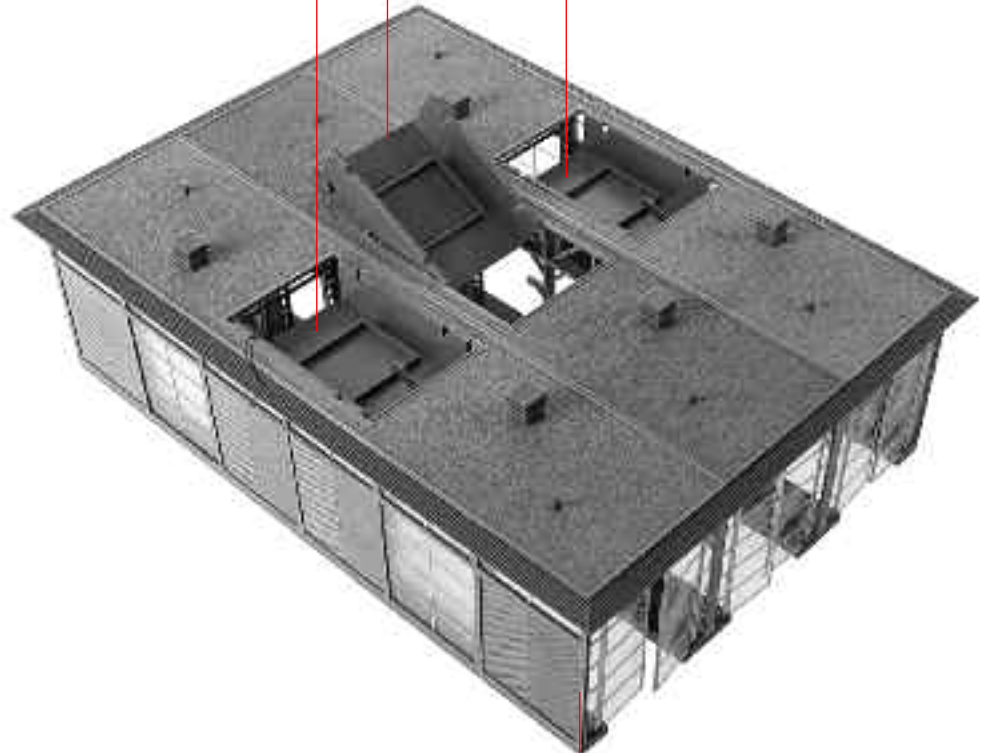
**B**

**A**



**4/6**

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen



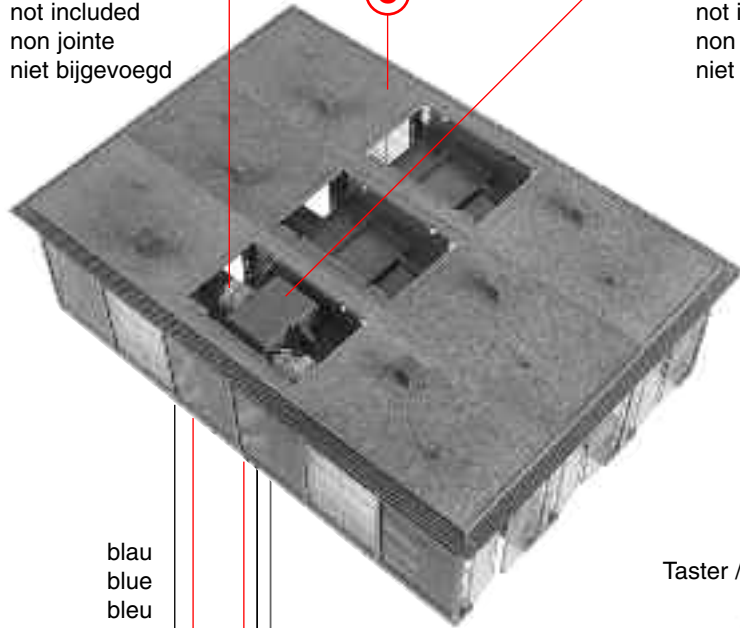
**C**

**B**

**22** liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd

**C**

**Art.-Nr. 180624** liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd



blau  
blue  
bleu  
blauw

Taster / Reed-Kontakt



grün  
green  
vert  
groen

Start 1L

blau  
blue  
bleu  
blauw

Start 1R

grün  
green  
vert  
groen

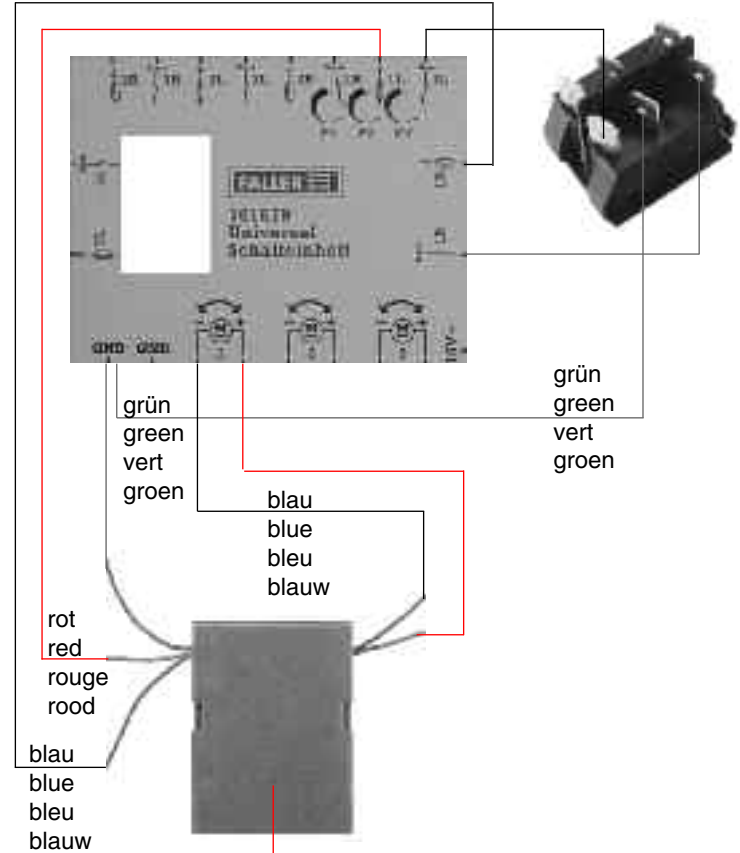
Trafo

GND

grün  
green  
vert  
groen

**D**

**Art.-Nr. 161679** liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd



**Art.-Nr. 180624** liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd

## Funktionsweise:

Beim ersten Einschalten der Steuerung bleiben alle Motoren in der Montageposition stehen.

Wenn z. B. zwischen GND und "Start 1R" eine kurze Verbindung hergestellt wird, z. B. mit einem Taster oder Reedkontakt, läuft der angeschlossene Motor von Getriebe 1 so lange rechts herum, bis der Endschalter "1R" erreicht wird.

Wenn GND mit "Start 1L" kurz verbunden wird, dreht sich der Motor von Getriebe 1 so lange links herum, bis der Endschalter "1L" erreicht wird.

Die Endschalersignale werden jeweils von der Getriebeeinheit an die Universalschalteneinheit gegeben.

Mit dem Poti "P1" kann die Geschwindigkeit für Motor 1 eingestellt werden.

Gleiches gilt auch entsprechend für die anderen Antriebseinheiten.

## Mode of operation

When switching the control unit on for the first time, all motors will stay in the assembly position. Whenever a short connection is established for example between "GND" and "Start 1R", using a push button or a dry-reed contact for instance, the connected motor of gear 1 will rotate clockwise until reaching the limit switch "1R".

After a short connection between "GND" and "Start 1L", the motor of gear 1 will rotate anticlockwise until reaching the limit switch "1L".

The signals sent out by the limit switches are transmitted by the respective gear box to the all-purpose switching unit.

Potentiometer "P1" allows to adjust the speed of motor 1.

All this similarly applies to the other drive units.

## Principe de fonctionnement

Lors de la première mise sous tension du module de commande, les moteurs restent en position de montage.

En branchant la borne «GND» et «START 1R» sur les bornes de l'inverseur, le moteur 1 avec son entraînement tournera vers la droite jusqu'à la position du fin de course «1R».

Si on branche la borne «GND» et «START 1L», le moteur 1 tournera à gauche jusqu'au fin de course «1L».

Les positions des fins de course sont reportées dans le boîtier universel.

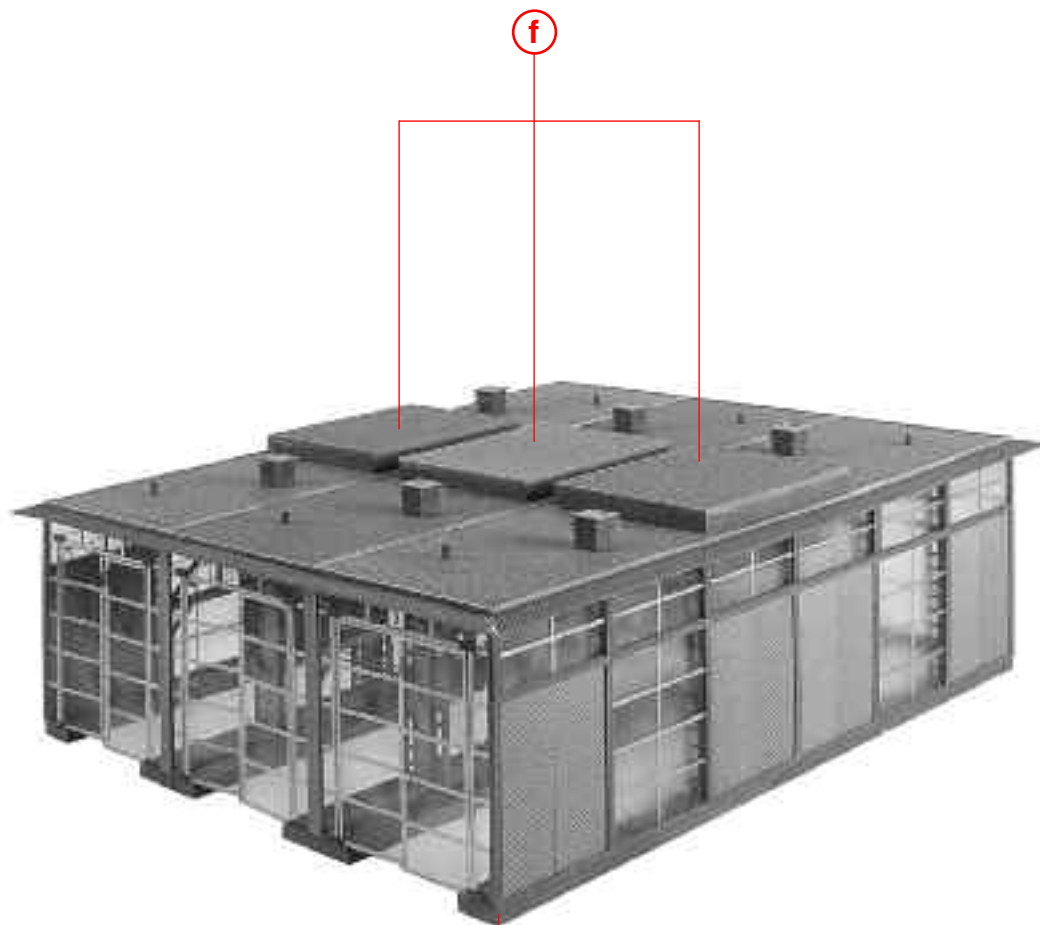
La vitesse de rotation du moteur 1 peut être réglée à l'aide du potentiomètre «P1».

Ceci est identique pour les autres boîtiers de transmission.

## De bediening

Bij de eerste keer inschakelen van de besturing blijven alle aandrijvingen staan in de start / montage positie. Als b.v. tussen „GND“ en „Start 1R“ een korte verbinding gemaakt wordt met een schakelaar of reedcontact zal de aangesloten motor 1 rechtsom draaien zolang er een elektrische verbinding is en het eindpunt, b.v. deur helemaal open, bereikt is. Maakt u contact tussen „GND“ en „1L“ zal motor 1 linksom draaien en de deur sluiten. Een eindsignaal wordt door de aandrijfëenheid aan de universele schakelëenheid doorgegeven.

Met de potentiometer kunt u de snelheid van motor 1 instellen. Vanzelfsprekend geldt dit ook voor de andere aandrijfëenheden.



f

D

E